

Traducerea acestei pagini a fost generată prin traducere automată [Link]. Traducerile automate pot conține erori care pot reduce claritatea și exactitatea; Ombudsmanul nu își asumă răspunderea pentru eventuale discrepanțe. Pentru cele mai fiabile informații și securitate juridică, vă rugăm să consultați versiunea sursă din engleză, linkul de mai sus. Pentru mai multe informații, vă rugăm să consultați [politica noastră lingvistică și de traducere](#) [Link].

Deciziei în cazul 805/2018/MIG privind refuzul Băncii Europene de Investiții de a acorda acces public la documente referitoare la un împrumut acordat societății Volkswagen

Decizie

Caz 805/2018/MIG - Deschis la 08/05/2018 - Recomandare privind 29/03/2019 - Decizie din 28/11/2019 - Instituția vizată Banca Europeană de Investiții (S-a constatat o administrare defectuoasă) |

Cazul se referă la refuzul Băncii Europene de Investiții (BEI) de a acorda acces public la un raport și la o recomandare a Oficiului European de Luptă Antifraudă (OLAF) și la documentele conexe. Documentele vizau un împrumut de 400 milioane de euro din fonduri publice, acordat de BEI societății de automobile Volkswagen, care a fost utilizat în mod fraudulos de această societate.

Ombudsmanul a constatat că refuzul BEI de a acorda acces public la raportul și la recomandarea OLAF în integralitatea lor constituie un caz de administrare defectuoasă, considerând că există un interes public superior pentru divulgarea versiunilor cenzurate în mod corespunzător ale documentelor și formulând o recomandare în acest sens. Cu toate acestea, BEI nu a acceptat recomandarea Ombudsmanului.

Prin urmare, Ombudsmanul a închis ancheta, reiterând constatările sale.

Contextul plângerii

1. În 2009, Banca Europeană de Investiții (BEI) a acordat Volkswagen un împrumut pentru finanțarea unui proiect de cercetare și dezvoltare care vizează reducerea emisiilor poluante ale autovehiculelor. Împrumutul a fost rambursat integral. Au fost exprimate îngrijorări cu privire la faptul că Volkswagen a utilizat împrumutul pentru a dezvolta un „dispozitiv de manipulare” care



să producă rezultate înșelătoare în ceea ce privește testele de emisii. În noiembrie 2015, Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) a deschis o anchetă cu privire la presupusa utilizare abuzivă a împrumuturilor BEI de către Volkswagen. Această investigație a fost finalizată în 2017, OLAF trimițând BEI raportul său final și recomandarea sa.

2. În ianuarie 2018, reclamantul – un jurnalist de investigație – a solicitat BEI acces public la raportul și recomandarea OLAF, precum și la documentele interne legate de acțiunile întreprinse de BEI ca urmare a rezultatului investigației OLAF [1]

3. Întrucât BEI a refuzat să divulge documentele solicitate, reclamantul s-a adresat Ombudsmanului European în aprilie 2018.

4. **Ombudsmanul** a examinat poziția reclamantului potrivit căreia BEI a refuzat în mod greșit accesul public. Ea a evaluat informațiile furnizate de reclamant și de BEI și a inspectat documentele solicitate.

Propunerea Ombudsmanului pentru o soluție

5. **Ombudsmanul** a fost de acord că divulgarea documentelor interne în cauză ar putea submina acțiunile întreprinse de BEI în perioada în care aceasta era în curs de desfășurare.

6. Cu toate acestea, Ombudsmanul nu a fost convins de argumentele BEI cu privire la raport și recomandare. Deși o prezumție generală împotriva divulgării se aplică rapoartelor OLAF care sunt urmărite de o instituție a UE sau de un organism național, Ombudsmanul a considerat că această prezumție generală a fost răsturnată în acest caz. Ea a remarcat că părți semnificative ale raportului și ale recomandării reflectă informații care se află deja în domeniul public.

7. **Ombudsmanul** a constatat, de asemenea, că există un interes public superior foarte puternic în acest caz, având în vedere utilizarea abuzivă gravă a fondurilor publice și declarațiile false ale unei societăți europene de frunte cu privire la scopul acestora.

8. Prin urmare, Ombudsmanul a propus ca BEI să acorde acces public la raportul și recomandarea OLAF, cu ocultări adecvate numai pentru datele cu caracter personal [2] .

9. **BEI** a indicat că este, în principiu, dispusă să acorde acces public la o versiune ocultată a raportului OLAF. Cu toate acestea, Comisia a considerat că celelalte interese publice implicate, cum ar fi interesul public de a proteja funcția de investigare a OLAF, ar trebui protejate prin ocultarea raportului OLAF dincolo de datele cu caracter personal. În acest scop, BEI s-a consultat cu OLAF în calitate de autor al raportului. OLAF s-a opus oricărei divulgări, bazându-se pe prezumția generală de nedivulgare și neacceptând existența unui interes public superior care justifică divulgarea.

10. **BEI** a considerat că depindea de cooperarea OLAF în mod corespunzător pentru a identifica orice informații care ar submina funcția de investigare a OLAF dacă ar fi divulgate. Aceasta a considerat că este obligată să asigure confidențialitatea investigației OLAF chiar și după finalizarea acesteia și după luarea măsurilor ulterioare.



11. BEI a subliniat, de asemenea, statutul său unic de organism al UE, dar și de bancă. Aceasta a susținut că divulgarea de informații cu privire la rata dobânzii la împrumutul în cauză sau la situația lichidității Volkswagen ar submina încrederea clienților săi, precum și propria sa poziție în cadrul viitoarelor negocieri de împrumut.

12. BEI a concluzionat că nu este în măsură să efectueze ocultările necesare pentru protecția funcțiilor de investigare ale OLAF și a respins propunerea de soluție a Ombudsmanului [3]. Cu toate acestea, BEI a publicat un rezumat [4].

Recomandarea Ombudsmanului

13. Ombudsmanul a susținut că există un interes public evident și superior de a face publice raportul și recomandarea OLAF, inclusiv informațiile privind termenele relevante și rata avantajoasă a dobânzii, care nu figurează în rezumatul publicat. Ea consideră că ar putea fi acordat un acces parțial la raport și la recomandare, în special având în vedere că acțiunea de monitorizare a BEI a fost finalizată între timp.

14. Ombudsmanul a remarcat că activitățile de investigare ale OLAF ilustrate în raportul solicitat par a fi destul de normale și de rutină pentru orice organ de anchetă.

15. Ombudsmanul și-a menținut convingerea că transparența ar putea fi atinsă în acest caz fără a pune în pericol rolul BEI sau încrederea acordată acesteia. În special, Ombudsmanul a constatat că informațiile comerciale conținute în raport erau destul de vechi și, prin urmare, nu mai sunt sensibile. Ea consideră, de asemenea, că publicarea raportului și a recomandării (în mod corespunzător ocultate) ar spori, probabil, încrederea în BEI.

16. Ombudsmanul a considerat că informațiile cuprinse în raportul și recomandarea OLAF, deși nu se încadrează în definiția „informațiilor privind mediul”, se referă la emisiile în mediu și că, având în vedere riscurile dovedite pentru sănătate generate de poluarea cauzată de emisii, există un interes public superior care justifică divulgarea [5].

17. Ombudsmanul a rămas, de asemenea, convins că accesul parțial la documentele solicitate ar putea fi acordat fără a submina viața privată a persoanelor menționate în documente.

18. Ombudsmanul a concluzionat că refuzul BEI de a acorda acces public la versiunile ocultate în mod corespunzător ale raportului și recomandării OLAF constituie administrare defectuoasă. Ombudsmanul a recomandat BEI să acorde acces public la documentele solicitate, cu ocultări adecvate de date cu caracter personal, și anume orice text care ar putea conduce la identificarea persoanelor fizice [6].

19. Având în vedere că acțiunea subsecventă a BEI a fost finalizată, Ombudsmanul a considerat de asemenea că documentele interne în cauză în cererea de acces public a reclamantului (două note ale BEI din 5 octombrie 2017 și 9 octombrie 2017) ar trebui, de asemenea, să fie divulgate parțial.

20. Ca răspuns, BEI a susținut că era, în principiu, dispusă să acorde reclamantului acces parțial la raportul și recomandarea OLAF, dar că nu era ea însăși în măsură să oculteze în mod



corespunzător documentele.

21. BEI a declarat că a consultat din nou OLAF. OLAF a continuat să se opună oricărei comunicări a documentelor, chiar și în formă ocultată, pe baza necesității de a proteja drepturile și viața privată a persoanelor în cauză și de a asigura eficacitatea procedurilor administrative și judiciare naționale.

22. BEI nu a fost de acord cu opinia Ombudsmanului potrivit căreia informațiile conținute în documentele solicitate se califică drept „informații referitoare la emisiile în mediu”. Prin urmare, Tribunalul a considerat neîntemeiată cauza unui interes public superior întemeiat pe acest argument.

23. BEI a reiterat, de asemenea, că rolul său special de bancă trebuie luat în considerare și că publicarea unora dintre informațiile cuprinse în raport ar submina relația de încredere pe care o are cu clienții săi și capacitatea sa de a funcționa în mod corespunzător pe piețe. În cele din urmă, acest lucru ar submina politica financiară și economică a BEI și a UE [7] .

Evaluarea Ombudsmanului în urma recomandării

24. Ombudsmanul ține seama de opiniile exprimate de BEI în răspunsul său la recomandarea sa privind informațiile pe care le consideră că ar trebui să fie ocultate dincolo de datele cu caracter personal. Cu toate acestea, punctele sale de vedere cu privire la temeinicia cauzei pentru divulgarea parțială a documentelor de interes general, astfel cum au fost prezentate în detaliu în recomandarea sa, rămân neschimbate. Prin urmare, petiționara este dezamăgită de faptul că BEI nu a acceptat recomandarea sa.

25. Deși nu împărtășește aceste opinii ale BEI, Ombudsmanul felicită BEI pentru publicarea, în cursul acestei anchete, a unui rezumat al raportului OLAF pe site-ul său internet. Ombudsmanul recunoaște, de asemenea, buna cooperare a BEI în acest caz și intenția sa reală de a urmări posibilitatea găsirii unei soluții.

26. Având în vedere faptul că BEI a recunoscut că există un interes public considerabil în acest caz, Ombudsmanul regretă faptul că BEI nu s-a considerat în măsură să efectueze ocultările necesare la raportul și recomandarea OLAF. Petiționara remarcă și regretă opoziția continuă a OLAF, astfel cum a raportat BEI, față de orice divulgare. Cu toate acestea, în aceste condiții, ea consideră că nu poate continua chestiunea și, prin urmare, își încheie ancheta.

Concluzie

Pe baza anchetei, Ombudsmanul încheie acest caz cu următoarea concluzie:

Prin faptul că nu a acceptat recomandarea Ombudsmanului, Banca Europeană de Investiții nu a recunoscut interesul public superior în ceea ce privește publicarea (cu redacții corespunzătoare) a raportului OLAF în împrumutul acordat de BEI societății Volkswagen.



Reclamantul și BEI vor fi informați cu privire la această decizie.

Emily O'Reilly

Ombudsmanul European

Strasbourg, 28/11/2019

[1] În cadrul Grupului Băncii Europene de Investiții privind politica de transparență din 6 martie 2015, disponibil la adresa

https://www.eib.org/attachments/strategies/eib_group_transparency_policy_en.pdf [Link].

[2] Pentru informații suplimentare privind contextul plângerii, argumentele părților și ancheta Ombudsmanului, vă rugăm să consultați textul integral al propunerii Ombudsmanului pentru o soluție, disponibil la adresa: <https://www.ombudsman.europa.eu/en/solution/en/111782> [Link].

[3] Textul integral al răspunsului BEI la propunerea Ombudsmanului de soluție este disponibil la adresa:

<https://www.ombudsman.europa.eu/en/correspondence/en/112007> [Link].

[4] A se vedea

<https://www.eib.org/attachments/press/summary-olaf-report-antrieb-rdi-volkswagen-ag.pdf> [Link]

.

[5] Articolul 5.7 din TP al BEI.

[6] Textul integral al recomandării Ombudsmanului este disponibil la adresa:

<https://www.ombudsman.europa.eu/en/recommendation/en/111836> [Link].

[7] Textul integral al răspunsului BEI la recomandarea Ombudsmanului este disponibil la adresa:

<https://www.ombudsman.europa.eu/en/correspondence/en/115899> [Link].